

## نموذج موافقة مستنيرة: للأطفال

قبل تجميع المحتوى، يرجى ما يلي:

- الصفحتان 4 و 5 هما نموذج الموافقة – تُطَبَع منه نسختان
- نسخة يحتفظ بها الشخص الذي تجرى معه المقابلة/يُصَوَّر بالفيديو/تُلتقط له صور فوتوغرافية
- نسخة ثانية تُخزَّن مع اللقطات المصورة/الصور الفوتوغرافية على منصة [MediaHub](#).
- الصفحات 1، و 2، و 3 ترشدك إلى أسلوب شرح عملية منح الموافقة
- يرجى إضافة المعلومات المناسبة في الأماكن المحددة لها وضمان تقديم هذا النموذج باللغة المناسبة

يُفترض أن يساعد نموذج الموافقة هذا في تعميق شعور الأفراد بالارتياح، وبناء الثقة معهم، وتعريفهم بحقوقهم، وتحسين نظرة المجتمع المحلي للجنة الدولية. والموافقة المستنيرة مطلوبة في كل سيناريو من السيناريوهات تقريبًا. انظر [المبادئ التوجيهية للجنة الدولية بشأن جمع المحتوى](#) للتوضيح

عند تسجيل لقطات مصورة أو التقاط صور فوتوغرافية لطفل، من الأهمية بمكان الحفاظ على المصلحة الفضلى للطفل وضمان ألا يؤدي المحتوى المجمع إلى الإضرار به بأي شكل كان. لذلك فإن التفاعل مع الطفل وأحد والديه/الوصي القانوني عليه بالمناقشة المتواصلة أمر بالغ الأهمية في هذا الصدد.

### القائمة المرجعية:

- تأكد من جلوس الطفل وولي الأمر/الوصي القانوني في مكان مريح.
- وإذا كانت المقابلة ستتطوي على الإدلاء بمعلومات حساسة، فتأكد من إجرائها بشكل يكفل قدرًا كافيًا من الخصوصية.
- عزف بنفسك وقم المترجم الفوري. وتأكد من فهم الطفل وولي أمره/الوصي القانوني للمترجم الفوري، وارتياحهم لوجود هذا الشخص الذي يؤدي خدمة الترجمة الفورية.
- اشرح سبب إجرائك للمقابلة.
- استعرض نص نموذج الموافقة. وتوقف قليلاً في المواضيع المحددة، لمعرفة ما إذا كان الطفل أو ولي الأمر/الوصي القانوني يرغب في طرح استفسارات أو إعادة ما قيل على مسامعه.
- خصص بعض الوقت لشرح المعلومات الأساسية بمزيد من الإسهاب، مستخدمًا أسلوبًا مناسبًا لعمر الطفل.
- تأكد من الإشارة إلى أي مخاوف أمنية في السياق المعني، حتى يتفهم الطفل وولي الأمر/الوصي القانوني تمامًا المخاطر المحتملة ترتبها على ما يُروى من قصص.
- ذكّر الحاضرين بأن بإمكانهم سحب الموافقة متى شاؤوا، حتى في أثناء المقابلة.
- اطلب منهم إبداء ما يراودهم من أسئلة أو مخاوف.
- إذا أبدى الحاضرون موافقتهم جميعًا<sup>1</sup>، فاطلب من ولي الأمر/الوصي القانوني تقديم الموافقة بالتوقيع الخطي أو في فيديو مسجل<sup>2</sup>. واحرص على تعريفهم بالقيود التي يمكنهم طلبها بشأن استخدام الصور أو المقاطع الصوتية أو الاسم الكامل، كما يرد في الصفحة 5.
- سجّل بيانات الاتصال في ذيل هذا المستند لإتاحة الفرصة لسحب الموافقة أو طرح الاستفسارات/الشواغل.
- ارفع نموذج الموافقة الخطية أو المسجلة بالفيديو في نفس المجلد الذي يحتوي على ملفات المشروع على منصة [MediaHub](#).

### سيناريو نموذجي:

في ما يلي سيناريو نموذجي يمكن مواءمته ليتلاءم مع السياق المعني وأهداف مشروعك.

<sup>1</sup> إذا لم يقدم الطفل أو ولي الأمر/الوصي القانوني موافقته، فلا يمكننا تسجيل مقاطع فيديو أو التقاط صور فوتوغرافية  
<sup>2</sup> يمكن تسجيل الموافقة في مقطع فيديو حال رغبة المشارك في ذلك

من نحن:

اللجنة الدولية للصليب الأحمر (اللجنة الدولية) منظمة إنسانية تقدم الدعم للمتضررين من النزاعات المسلحة والعنف. إذا كانت لديك أي استفسارات أو مخاوف بشأن اللجنة الدولية وعملها، نرجو منك أن تطرحها على أي موظف من موظفي اللجنة الدولية وقمنا تشاء. يمكن أيضًا الاطلاع على مزيد من المعلومات على موقعنا الإلكتروني: [www.icrc.org](http://www.icrc.org)

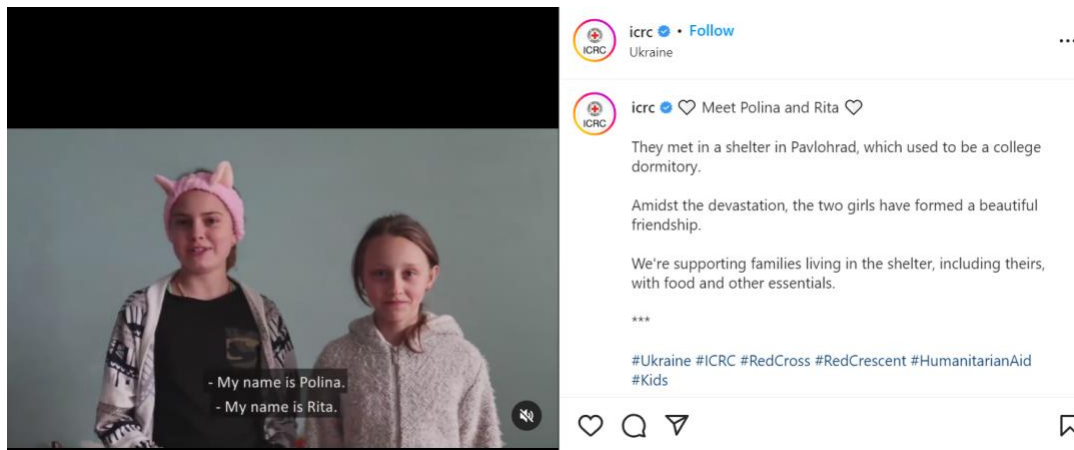
لماذا نريد تصوير مقطع فيديو أو التقاط صور فوتوغرافية لطفلك؟

إن مشاركة التجربة التي مررت بها معنا قد تساعد الآخرين على تكوين فهم أفضل للأحداث التي تجري هنا وفي مجتمعكم المحلي، فاللجنة الدولية تحتاج إلى توعية الجمهور بما يدور هنا. ونرغب كذلك في عرض الكيفية التي تقدم بها اللجنة الدولية الدعم للمتضررين من النزاعات والعنف. وربما نستخدم هذا المحتوى لجمع التبرعات لأنشطتنا.

عندما يروي طفلك قصته، ربما نطرح عليه أسئلة شخصية، مثل اسمه الكامل ومكانه، وحالة عائلته، بل قد نطلب التقاط صور وتسجيل فيديو ومقاطع صوتية. ويحق لكم دائمًا تحديد طبيعة ومقدار المعلومات التي ترغبون في مشاركتها معنا.

أين ستظهر القصة؟

ترد في ما يلي أمثلة توضح الكيفية التي ربما تُستخدم بها الصور/مقاطع الفيديو التي تُقُط لطفلك:



International Review  
of the Red Cross

HOME

ISSUES

CONTRIBUTE

ABOUT



[Home](#) > [Review Issues](#) > [Children and war](#)

Download selected PDFs

Download Review PDF



IRRC No. 911 | August 2019

## Children and war

23 articles

In wartime, children are especially vulnerable to a myriad of risks that deprive them of the opportunity to fully experience childhood and are all too often drawn into hostilities. In the ever-evolving circumstances of armed conflict, how can we provide all children with the protection they are both morally and legally entitled to and ensure that their needs



ICRC @ICRC · Oct 23

"Now I can play with other children."

Watch how Abdulbasit's life changed after receiving his artificial legs.



1

22

63



هل مازلتُم ترغبون في المتابعة؟ ☐

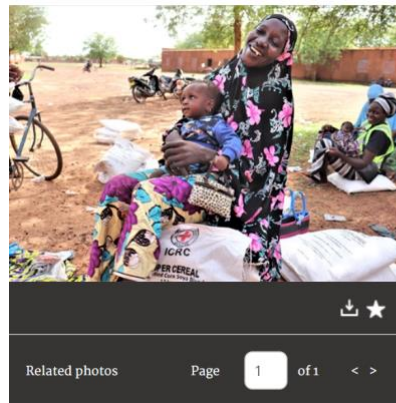
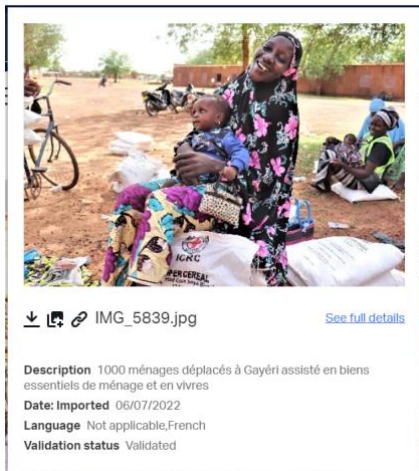
ما الجهات التي نشارك قصصكم وبياناتكم معها؟

الجمهور العام، أو الجهات المانحة، أو غير ذلك من المنظمات غير الحكومية أو المؤسسات الإعلامية. وسنُخزّن المعلومات التي نجمعها منكم في قاعدة بيانات تتولى اللجنة الدولية إدارتها.

ستصبح قصة طفلك بمجرد نشرها متاحة ليشاهدها الجمهور العام. يعني هذا أن الحكومة، أو السلطات الصحية، أو سلطات السجون قد تشاهدها كذلك. لذلك نريد منكم اتخاذ القرار الأمثل لكم بشأن ما ترغبون في مشاركته مع الجمهور العام.

أين سيُخزّن المحتوى؟ وما مدة تخزينه؟

قد نحفظ بالصور ومقاطع الفيديو والمقابلات الشخصية بشكل دائم ما لم تطلبوا حذفها من **الأرشيف العام** عن طريق إرسال بريد إلكتروني بذلك إلى: [avarchives@icrc.org](mailto:avarchives@icrc.org) أو الاتصال برقم الهاتف: +41 22 730 33 55.



Reference : V-P-BF-E-00138

Date : 04/07/2022

Country/Region : BURKINA FASO

Caption : Province of Yatenga, town of Ouahigouya. The IC is distributing essential household goods and food aid.

Photographer : MANO, VALENTIN

Keyword : TWO-WHEELED VEHICLES; ICRC SIGN; WOM FOOD AID; CHILDREN UNDER ONE YEAR OLD; PARCEL; MATERIAL ASSISTANCE

Confidentiality level : public

Publication restrictions : publication without restriction

Copyright : ICRC

Description : More than 1,000 displaced households in Ga in the east of the country benefited from this assistance.

Resolution : 5747x3981

Orientation : Landscape



هل ترغبون أن أكرر أياً مما قلته؟ ☐

### ما ردكم؟

غير مسموح للجنة الدولية بمشاركة قصة طفلكم ومعلوماته الشخصية إلا بعد أن تمنحونا موافقتكم. ويمكنكم إعلامنا بالمعلومات التي يُسمح لنا بمشاركتها. وإذا كانت القصة تحتوي على معلومات حساسة، يمكنكم إخبارنا بالأجزاء التي ترغبون منا عدم إذاعتها أو مشاركتها. وإذا كانت ثمة ضرورة لحماية هوية طفلكم، فسنبذل كل ما بوسعنا لحمايتها وحجب هويته من القصة.

حتى لو أبديت الموافقة اليوم، بوسعكم سحب الموافقة وقتما تشاؤون، سواء في أثناء إجراء المقابلة أو بعدها. ومن الأهمية بمكان العلم بأن المعلومات التي يقدمها لنا طفلكم ستظل معلومات داخلية تحتفظ بها اللجنة الدولية إلى أن يجري نشر قصته. لكن بعد نشر القصة، قد تقوم جهات أخرى بإعادة إنتاج المعلومات الشخصية التي جرت مشاركتها معنا، وعرضها ومشاركتها. وهو ما يزيد صعوبة حذف البيانات.

### ما حقوقكم؟

إذا كانت لديكم استفسارات أو مخاوف أو شكاوى بشأن معالجة المعلومات أو البيانات الشخصية، نرجو منكم الاتصال ببعثة اللجنة الدولية في ... وإذا تعذرت تسوية الشكاوى، يمكن اللجوء إلى مكتب حماية البيانات باللجنة الدولية ([dpo@icrc.org](mailto:dpo@icrc.org)) و/أو لجنة حماية البيانات باللجنة الدولية.

يمكن بالأخص الاتصال بنا حال الرغبة في أي مما يلي:

- طلب الوصول إلى البيانات الشخصية التي قدمتموها لنا أنتم وطفلكم؛
- الرغبة في الحصول على مزيد من المعلومات حول كيفية معالجة اللجنة الدولية للبيانات الشخصية؛
- الرغبة في سحب الموافقة التي قدمتموها لنا؛
- تقديم طلب لنا لتصحيح أو حذف البيانات الشخصية التي قدمتموها لنا أنتم أو طفلكم؛

□ هل ترغبون أن أكرر أيًا مما قلته؟



ICRC

نموذج موافقة طفل على المواد السمعية والبصرية - تُطبّع نسخة تحتفظ بها اللجنة الدولية، ونسخة أخرى يحتفظ بها المشارك

يُدرج بها: رمز اللجنة الدولية باللغة المناسبة

يُدرج بها: عنوان البعثة المعنية

بالتوقيع على هذا النموذج:

- أفهم الغرض من العملية/الزيارة.
- أفهم أن مشاركة طفلي في هذه المقابلة الشخصية، أو رفض المشاركة، لن يؤثر بأي شكل على المساعدات/خدمات الإغاثة التي نتلقاها من اللجنة الدولية.
- أوافق على تصوير طفلي في مقطع فيديو و/أو التقاط صور فوتوغرافية له و/أو إجراء مقابلة معه بدون مقابل مالي.
- أوافق على إمكانية استخدام هذه المادة في الأغراض الإعلامية المتعلقة بالقضايا الإنسانية على المستوى العالمي وبكل وسائل الإعلام، بما فيها التلفاز والإنترنت والأفلام، وكذلك لأغراض جمع التبرعات.
- أوافق على إمكانية استخدام المواد المصورة التي يظهر فيها طفلي، واسمه وصوته، وسيرته الذاتية اليوم وفي المستقبل.
- أدرك أنه عند نشر المحتوى، لا يمكن للجنة الدولية التحكم في كيفية استخدامه من جانب أطراف أخرى.
- أفهم أنه يحق لي الحصول على نسخة من الصور الفوتوغرافية/الفيديو، وسحب موافقتي وقتما أشاء عن طريق إرسال رسالة بريد إلكتروني إلى [dpo@icrc.org](mailto:dpo@icrc.org) أو الاتصال بالجهات الواردة بياناتها أدناه.

القيود:

- أفهم أن لي حرية تحديد القيود المناسبة في أثناء إجراء هذه المقابلة:
- ☐ أوافق على ظهور طفلي في تصوير فيديو أو صور فوتوغرافية، وتسجيل صوته، واستخدام هذه المواد. أو
  - ☐ لا أوافق على ظهور طفلي في تصوير فيديو أو صور فوتوغرافية، وتسجيل صوته، واستخدام هذه المواد.
  - ☐ أوافق على تصوير فيديو لطفلي وتسجيل صوته، واستخدام هذه المواد. أو
  - ☐ لا أوافق على تصوير فيديو لطفلي وتسجيل صوته، واستخدام هذه المواد.

أوافق على استخدام:

- ☐ الاسم الأول لطفلي.
- ☐ اسم العائلة لطفلي.
- أو
- ☐ لا أوافق على استخدام الاسم الأول لطفلي.

اسم ولي الأمر/الوصي القانوني .....

التوقيع .....

المكان والتاريخ .....

اسم الموظف/المصور الفوتوغرافي/مصور الفيديو التابع للجنة الدولية .....

التوقيع .....

المكان والتاريخ .....

ينبغي تخزين نموذج الموافقة هذا أو الفيديو المسجل للموافقة في مجلد المشروع على منصة MediaHub

جهة الاتصال في اللجنة الدولية حال الرغبة في سحب الموافقة، أو إرسال استفسارات أو شكاوى:  
(يمكنكم الاتصال بنا حال الرغبة في عدم نشر القصة، أو إذا كانت لديكم استفسارات أو شكاوى بشأن كيفية نشرها)

عنوان البريد الإلكتروني للبعثة المحلية

عنوان البعثة المحلية

رقم هاتف البعثة المحلية

مواعيد عمل البعثة المحلية

اسم الموظف/المصور الفوتوغرافي/مصور الفيديو التابع للجنة الدولية .....

المكان والتاريخ .....